

Curriculum vitae



Wiesław Stanisław BANYŚ

ur. 30.08.1951 w Olkuszu

Studia wyższe

filologia romańska, UJ, 1974

Specjalizacja naukowa:

językoznawstwo ogólne i językoznawstwo romańskie, a w szczególności:

- gramatyka semantyczna
- językoznawstwo kognitywne
- kognitywna leksykografia komputacyjna
- logiczne podstawy językoznawstwa

językoznawstwo stosowane, a w szczególności:

- językoznawstwo komputerowe
- tłumaczenie automatyczne i wspomaganie tłumaczenia przy pomocy komputera
- elektroniczne bazy danych słownictwa specjalistycznego automatyczne indeksowanie i streszczanie tekstów

Najważniejsze osiągnięcia naukowe:

- konstrukcja w postaci rachunku logicznego teorii semantycznej spełniającej kryteria metodologii hipotetyczno-dedukcyjnej typu K. Poppera (cf. *Théorie sémantique et "si....alors". Aspects sémantico - logiques de la proposition conditionnelle*, Katowice: Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 1989, pp. 185, grant Tempus_Phare)
- opis kognitywny, w postaci „mapy kognitywnej”, realizujący oryginalną koncepcję podejścia kognitywnego, systemu konstrukcji języka francuskiego związanych z wyrażaniem warunkowości i implikacji (cf. *Système de „si” en français moderne. Esquisse d’une approche cognitive*, Katowice, Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 2000, ss. 400)
- rozwijanie teorii opisu języka zorientowanego obiektowo integrującego językowe hierarchie semantyczne i koncepcje kadrów i skryptów do wykorzystania m.in. w realizacji tłumaczenia automatycznego, automatycznego streszczania dokumentów (cf. *Bases de données lexicales électroniques - une approche orientée objets. Partie I: Questions de modularité, Neophilologica, XV, 2000, Bases de données lexicales électroniques - une approche orientée objets. Partie II: Questions de description, Neophilologica, XV, 2000, Désambiguïsation des sens des mots et représentation lexicale du monde, Neophilologica, XVII, 2005, granty V PR Matchpad, granty Agence Nationale pour la Recherche (Narodowej Agencji ds. Badań Naukowych, Francja) i programu współpracy bilateralnej Polska - Francja - Polonium)*

- utworzenie szkoły badawczej opisu języka zorientowanego obiektowo (8 rozpraw doktorskich wypromowanych, 4 w trakcie przygotowania) stosowanego m.in. w modułach tłumaczenia automatycznego (por. wyżej: granty V PR *Matchpad*, granty Agence Nationale pour la Recherche (Narodowa Agencja ds. Badań Naukowych, Francja) i Polonium)

Doktorat: tytuł rozprawy, promotor, uczelnia promująca, data obrony

Ambiguïté référentielle des descriptions indéfinies en français,

promotor: prof. dr hab. Stanisław Karolak

Uniwersytet Śląski, Wydział Filologiczny, 1981

Habilitacja: tytuł rozprawy, uczelnia przeprowadzająca przewód, data kolokwium, data zatwierdzenia

Théorie sémantique et „si...alors”. Aspects sémantico-logiques de la proposition conditionnelle,

Uniwersytet Warszawski, Wydział Neofilologiczny

Data kolokwium : 03.1990,

Data zatwierdzenia : 10.1990

Tytuł profesora: 2001 r. – całokształt dorobku i monografia *Système de „si” en français moderne. Esquisse d’une approche cognitive*, Katowice, Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 2000, ss. 400

Publikacje

Druki zwarte (książki):

1. *Ambiguïté référentielle des phrases à descriptions indéfinies en français*, Katowice: Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 1983, pp.182
2. *Théorie sémantique et “si...alors”. Aspects sémantico - logiques de la proposition conditionnelle*, Katowice: Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 1989, pp. 185
3. *Système de „si” en français moderne. Esquisse d’une approche cognitive*, Katowice, Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 2000, ss. 400

Prace nie opublikowane, w tym oczekujące na publikację, prace projektowe, doświadczalno-projektowe, doświadczalno-konstrukcyjne, ważniejsze ekspertyzy, prace w przygotowaniu:

1. *Exploration contextuelle des constructions et traduction automatique*, ok. 400 ss., (w przygotowaniu)
2. *Dialogue sur les fondements de la linguistique cognitive* (wraz z Jean - Pierre Desclés), ok. 350 ss., (w przygotowaniu, faza końcowa, złożenie do druku w Wydawnictwie Ophrys (Paris) przewidywane na koniec 2008 r.)

Podręczniki, skrypty :

- *Tests de grammaire française, avec solutions et commentaire grammatical*, Katowice, Wyd. Fundacji US, 1992

Studia, rozprawy, artykuły:

1. Logique d'étude et façon de voir l'objet étudié. Le modèle génératif-applicatif de S.K. Saumjan en tant que théorie sémantique des langues naturelles. *Linguistica Silesiana*, 1980, 1

2. Quelques remarques sur la redondance syntaxico-sémantique de l'article en français, *Neophilologica*, 1980,1
3. Descriptions indéfinies: arguments ou prédicats en position d'argument? *Linguistica Silesiana*, 1981, 4
4. Phrases singulières et phrases existentielles: deux types phrastiques ou un seul? *Linguistica Silesiana*, 1981, 4
5. Type de prédicat et ambiguïté référentielle, *Neophilologica*, 1983, 3
6. Implication temporelle 'futur' du prédicat et ambiguïté référentielle, *Neophilologi -ca*, 1983, 3
7. Jugement hypothétique et ambiguïté référentielle, *Linguistica Silesiana*, 1983, 5
8. Questions et ambiguïté référentielle, *Neophilologica*, 1984, 4
9. Sémantique, structure thème-rhème, syntaxe et lexicque, *Cahiers de Lexicologie* (Paris), 1984,45,
10. Structure thème - rhème dans une grammaire à base sémantique, *Linguistica Silesiana*, 1985, 6
11. 'Iffyness' des verbes transitifs causatifs et structure thème - rhème, *Neophilologica*, 1987, 7
12. Implications actualisationnelles des 'si-verbes' à la Karttunen, *Linguistica Silesiana*, 1987, 8
13. Sur le dictum thématique: articulations secondaires du rhème, in: *Banyś, Karolak (éds)*, 1988
14. Représentations sémantiques des phrases à descriptions indéfinies ambiguës référentiellement (I), *Linguistica Silesiana*, 1988, 8
15. Représentations sémantiques des phrases à descriptions indéfinies ambiguës référentiellement (II), *Neophilologica*, 1988, 9
16. Prédicats et connecteurs, in: *H.Nolke (éd.)*, *Opérateurs syntaxiques et cohésion discursive dans les langues romanes et slaves*, *Nyt Nordisk Forlag Arnold Busck*, 1988
17. Prédicats, connecteurs, opérateurs et véri-fonctionnalité/relationnalité, *Bulletin de la Société Polonaise de Linguistique*, 1989, XLII
18. OU, *Linguistica Silesiana*, 1990, 13
19. Généricité et implication ou l'histoire, souvent déformée d'un couple, *Equivalences (Bruxelles)*, 1990
20. Conjonction et structure thème - rhème, *Linguistica Silesiana*, 1991, 13, 39 - 48
21. Contrefactuels, substitution des antécédents équivalents, substitution des antécédents disjoints et mondes possibles, *Bulletin de la Société Polonaise de Linguistique*, 1991, XLIII - XLV, 133 - 143
22. Contrefactuel, implication matérielle, syllogisme hypothétique et 'similitude comparative des mondes possibles', *Linguistica Silesiana*, 13, 1991
23. Contrefactuel, implication matérielle et augmentation des prémisses, *Linguistica Silesiana*, 1991, 13
24. Disjonction et conditionnel, in: *H.Stammerjohann (éd.)*, 1991, *Analytisme et synthétisme dans les langues romanes et slaves*, *Frankfurt a/Main*, 61 - 74
25. Quelques remarques sur les structures conditionnelles et disjonctives, *W. Banyś, L. Bednarczuk, K. Bogacki (éds)*, *Etudes de linguistique romane et slave. Hommages à Stanisław Karolak à l'occasion de son soixantième anniversaire*, *Kraków, Ed.WSP*, 1992, 39-49
26. Conditionnel, 'même si-conditionnel', contraposition et modus tollens, *Linguistica Silesiana*, 1991, 13, 61 - 75
27. Wokół *conditionalis*, czyli warunkowo o warunkowości, *Język a kultura* (Akta Konferencji: "Lingwistyka kognitywna", *Katowice, XI.1990*), 1992, 71-79
28. Semantická gramatika, kondicionalis, disjunkcija a intierrogacija (wraz z L. Dembowska, B. Stawnicka, *Zeszyty Językoznawstwa Rosyjskiego*, 1993,)
29. Statut sémantique de la contrefactualité, *Linguistica Silesiana*, 14, 1992, 19-28
30. 'Contrefactuel' 'dégressif' ou modus tollens déguisé? *Neophilologica*, 9, 1993, 93-103
31. Actualisation sémantique, structure thème - rhème et cumulation, *Neophilologica*, 9,1993, 7-26
32. Contraposition et conditionnel, in: *Karolak St., Muryn T. (éds)*, *Complétude et incomplétude dans les langues romanes et slaves*, Actes du VI Colloque International de Linguistique Slavo - Romane, Cracovie, les 28.09. - 4.10.91, 1993
33. Variations contrefactuelles, in: *D¹mbska-Prokop U., Drzewicka A., (éd.)*, *Tradition et Modernité. Actes du Colloque du Centenaire de la Philologie Romane en Pologne (Cracovie, 24- 26.09.1992)*, *Universitas, Kraków*, 1993, 15 - 23
34. *Si tu m'aimais, on serait heureux* ou mécanismes interprétatifs d'un conditionnel "subjonctif", in: *Actes du Colloque: Acquis de la linguistique moderne et méthodologie de l'enseignement du français - langue étrangère*, *Łódź*, 28-30.09.92
35. Mécanismes interprétatifs d'un conditionnel contrefactuel et réseau de relations temporelles, in: *Actes du Colloque: Grammaire Cognitive: Sémantique des temps et des aspects en français, bulgare et polonais (Sèvres, 24 - 26.11.92)*, *Etudes Cognitives*, 1, 1994, 279-292
36. Contrefactuel, temps, modalité, in: *Neophilologica*, 10, 1993, 109-116
37. Causalité et conditionnalité: sur l'interprétation causale des conditionnels, *Neophilologica*, 10, 1993, 82-94
38. Antécédent conditionnel: condition suffisante, condition nécessaire (et / mais non suffisante) du conséquent?, *Neophilologica*, 10, 1993, 7-36
39. Gramatyka semantyczno-logiczna, gramatyka kognitywna i leksykografia: o znaczeniu spójnika "warunkowości" pol. *jeśli* i fr. *si*, *Bulletin de la Société Polonaise de Linguistique*, 1994, fasc. L, 91-99
40. Quelques considérations sur l'alternance des cas génitif/accusatif des noms discrets en polonais, *Neophilologica*, 1995, 11, 134-142
41. Différences de fonctionnement linguistique des constructions "conditionnelles" et des constructions causatives, *Linguistica Silesiana*, 1995, 16, 37-48
42. Remarques sur la computation des énoncés "conditionnels", *Neophilologica*, 11, 1995, 7- 20
43. Propositions conditionnelles: coordination, subordination, connexion, in: *C. Muller (éd.)*, 1996, *Dépendance et Intégration syntaxique. Subordination, coordination, connexion*, *Max Niemeyer* (coll. *Linguistische Arbeiten*, 351), *Tubingen*, 221-227

44. Kognitywna leksykografia komputacyjna: Teoria Słownika Generatywnego Pustejowsky'ego i Boguraev'a, *Bulletin de la Société Polonaise de Linguistique*, fasc. LI, 1995, 49-66
45. Propositions "conditionnelles" sont-elles des propositions subordonnées ? *Neophilologica*, 12, 1996, 14 - 29
46. O reprezentacjach semantyczno-kognitywnych wyrażen językowych. Na przykładzie spójnika « jeśli », *Poradnik Językowy*, 1997, 1 (540), 12 - 23
47. Approche classique et approche cognitive de la description lexicographique. Analyse d'une entrée de dictionnaire, *Neophilologica*, 13
48. Prédication, assertion et information dans les propositions «conditionnelles», Actes du Colloque «Prédication, assertion, information: applications et synthèses», Uppsala, 6.06. - 8.06.1996, 23 - 32
49. Wstyd i hańba : systemowa asercja a empiryczna modalność. Rozważania semantyczno-leksykograficzne, in : Kosowska E. (red.), *Materiały Konferencji Wstyd i jego manifestacje w różnych systemach kulturowych*, 22-2.05.96
50. Temps, modes et relations temporelles dans les propositions introduites par *si*: *si* "standard", K. Bogacki, T. Giermak - Zielińska (red.), 1997, Actes du Colloque: *Espace et*
51. *Temps dans les langues Romanes et Slaves*, Warszawa (19-21.09.1996), 33 - 53
52. Un en deux, deux en un, si vous voulez; à propos de *si vous voulez* en français moderne, *Neophilologica*, 1998, 13, 7 - 18
53. Dialogue à propos des invariants du langage (dans une perspective cognitive) [wraz z J.-P.Desclés], *Etudes Cognitives*, 2, 1997, 11 - 36
54. Reprezentacja "warunkowości" w języku francuskim i polskim w ujęciu kognitywnym, Z. Greń, V. Koseska - Toszewa (red.), 1999, 2, *Semantyka a konfrontacja językowa (Akta Konferencji "Semantyka i konfrontacja językowa"*, Warszawa, PAN, 6.03. - 8.03.1997), 139 - 146
55. Czy jeśli jest kwantyfikatorem ?, w : W. Banyś, L. Bednarczuk, St. Karolak (red.), 1999, *Studia lingwistyczne ofiarowane prof. K.Polańskiemu na 70-lecie Jego urodzin*, Katowice, Wyd. Uniwersytetu Śląskiego, 24 - 28
56. Sémantique des relations: Transitivité "logique" et interprétation des "conditionnels », Actes du Colloque « Sémantique des relations », 26-27.11. 98, Université Charles de Gaulle/Lille - III
57. Quantification restreinte et représentation des phrases conditionnelles, *Etudes Cognitives*, 3, 1999
58. Carte cognitive de la de la "conditionnalité": représentation en français et en polonais, *Actes du XXII Congrès International de Linguistique Romane*, Bruxelles, s. 7, 1999
59. Assertion conditionnelle, quantification restreinte et l'interprétation de "*si p, {alors} q*", *Etudes Cognitives*, 4, 2001
60. Bases de données lexicales électroniques - une approche orientée objets. Partie I: Questions de modularité, *Neophilologica*, XV, 2000
61. Bases de données lexicales électroniques - une approche orientée objets. Partie II: Questions de description, *Neophilologica*, XV, 2000
62. Désambiguïsation des sens des mots et représentation lexicale du monde, *Neophilologica*, XVII, 2005

Redakcje :

1. Banyś W., Karolak St. (éds), *Structure thème - rhème dans les langues romanes et slaves*, Wrocław, Ossolineum, 1988
2. Banyś W., Bednarczuk L., Bogacki K. (éds), *Etudes de linguistique slavo-romane, Hommages à S.Karolak*, Kraków, Wyd WSP, 1992
3. Banyś W., Bednarczuk L., Karolak St. (red.), 1999, *Studia lingwistyczne ofiarowane prof. K.Polańskiemu na 70-lecie Jego urodzin*, Wyd. UŚ., Katowice,

1. "Neophilologica", 9 (1993),
2. "Neophilologica", 10 (1994),
3. « Neophilologica », 11 (1995)
4. "Neophilologica", 12, (1996)
5. "Neophilologica", 13 (1998)
6. "Neophilologica", 14 (2000)
7. "Neophilologica", 15 (2002)
8. "Neophilologica", 16 (2004)
9. "Neophilologica", 17 (2005)
10. "Neophilologica", 18 (2006)
11. "Neophilologica", 19 (2007)
12. "Neophilologica", 20 (2008, w przygotowaniu)

(współredakcja):

1. *Etudes Cognitives / Studia Kognitywne* (PAN, Warszawa), 3 (1999)
2. *Etudes Cognitives / Studia Kognitywne* (PAN, Warszawa), 4 (2001)
3. *Etudes Cognitives / Studia Kognitywne* (PAN, Warszawa), 5 (2002)
4. *Etudes Cognitives / Studia Kognitywne* (PAN, Warszawa), 6 (2004)

5. *Etudes Cognitives / Studia Kognitywne* (PAN, Warszawa), 7 (2006)

Referaty na ważniejszych krajowych i zagranicznych konferencjach naukowych (tytuł referatu, rok, w którym konferencja się odbyła):

1. Sur le dictum thématique: articulations secondaires du rhème, Colloque *Structure thème-rhème dans les langues romanes et slaves*, Ustroń, 1987
2. Prédicats et connecteurs, Colloque *Opérateurs syntaxiques et cohésion discursive dans les langues romanes et slaves*, Copenhagen, 1988
3. Généricité et implication ou l'histoire, souvent déformée d'un couple, Colloque *Généricité et aspect*, Bruxelles, 1990
4. Disjonction et conditionnel, Colloque, *Analytisme et synthétisme dans les langues romanes et slaves*, Frankfurt a/Main, 1990
5. Wokół conditionalis, czyli warunkowo o warunkowości, Colloque *"Lingwistyka kognitywna"*, Katowice, 1990
6. Contraosition et conditionnel, Colloque *Complétude et in complétude dans les langues romanes et slaves*, VI Colloque International de Linguistique Slavo - Romane, Kraków, 1991
7. Variations contrefactuelles, *Tradition et Modernité, Colloque du Centenaire de la Philologie Romane en Pologne*, Kraków, 1992
8. *Si tu m'aimais, on serait heureux* ou mécanismes interprétatifs d'un conditionnel "subjonctif", Colloque *Acquis de la linguistique moderne et méthodologie de l'enseignement du français - langue étrangère*, Łódź, 1992
9. Mécanismes interprétatifs d'un conditionnel contrefactuel et réseau de relations temporelles, Colloque : *Grammaire Cognitive: Sémantique des temps et des aspects en français, bulgare et polonais*, Sèvres, 1992
10. Gramatyka semantyczno-logiczna, gramatyka kognitywna i leksykografia: o znaczeniu spójnika "warunkowości" pol. *jeśli* i fr. *si*, Zjazd Polskiego Towarzystwa Językoznawczego, 1993
11. Propositions conditionnelles: coordination, subordination, connexion, Colloque *Dépendance et Intégration syntaxique. Subordination, coordination, connexion*, Bordeaux-III, 1994
12. Transitivité, transitivité logique et interprétation des conditionnels, Colloque «*La Transitivité*», 1995, Université Charles de Gaulle/Lille-III
13. Prédication, assertion et information dans les propositions « conditionnelles », Colloque « *Prédication, assertion, information: applications et synthèses* », Uppsala, 1996
14. Wstyd i hańba : systemowa asercja a empiryczna modalność:
15. Rozważania semantyczno-leksykograficzne, Konferencja *Wstyd i jego manifestacje w różnych systemach kulturowych*, 1996
16. Temps, modes et relations temporelles dans les propositions introduites par *si*: *si* "standard", Colloque: *Espace et Temps dans les langues Romanes et Slaves*, Varsovie, 1996
17. Reprezentacja "warunkowości" w języku francuskim i polskim w ujęciu kognitywnym, Z. Greń, V. Koseska - Toszewa (red.), 1999, 2, *Semantyka a konfrontacja językowa (Akta Konferencji "Semantyka i konfrontacja językowa")*, Warszawa, PAN, 1997
18. Quantification restreinte et représentation des phrases conditionnelles, *Grammaire cognitive du français, du polonais et du bulgare*, Warszawa, 1997
19. Sémantique des relations: Transitivité "logique" et interprétation des "conditionnels », Actes du Colloque « Sémantique des relations », 1998, Université Charles de Gaulle/Lille-III
20. Carte cognitive de la de la "conditionnalité": représentation en français et en polonais, *Actes du XXII Congrès International de Linguistique Romane*, Bruxelles, 1998
21. Assertion conditionnelle, quantification restreinte et l'interprétation de "*si p, {alors} q*", *Grammaire cognitive du français, du polonais et du bulgare*, Paris, 1999
22. Exploration contextuelle et les propositions introduites par «*si*» en français, *Grammaire cognitive du français, du polonais et du bulgare*, Paris, 1999

Wybrane odbyte staże zagraniczne i krajowe:

- Université Paris-Sorbonne et Paris-XIII, XI. 1999
- Université Paris-Sorbonne, 2004
- CNRS - Paris, 2000
- Université Paris-XIII ,1999
- Université Paris-Sorbonne 1999,
- Université de Valenciennes, 1999
- Université Paris VII, 1998
- Université Paris-Sorbonne ,1995,
- Université Paris-Sorbonne 1994,

- Université Paris - Sorbonne et Paris-XIII, 1981 - 1982,
- Université Paris-Sorbonne 1981 - 1982,
- Uniwersytet w Bukareszcie, 1978
- Université d'Amiens, 1977

Zaproszenia w charakterze *visiting professor* :

- Université Paris-XIII, 2004

Członkostwo towarzystw naukowych

- *Polskie Towarzystwo Językoznawcze*
- *Polska Akademia Nauk, Sekcja Neofilologiczna, Oddział Katowice*
- *Société Linguistique de Paris (FR)*
- *Cognitive Science Society (USA)*
- *Euroscience (EU - FR)*

Udział w redakcjach pism naukowych

1. redaktor naukowy czasopisma językoznawczego *Neophilologica* (Katowice)
2. współredaktor naukowy czasopisma językoznawczego *Studia Kognitywne / Etudes Cognitives* (Warszawa)
3. członek Komitetu Naukowego czasopisma językoznawczego *Faits de Langues* (Paris) (do 2001)

Granty krajowe i międzynarodowe i udział w pracach międzynarodowych grup badawczych

1. grant Tempus_Phare (1992) ERB3510PL920292 *Conditionnalité: approche sémantique, logique et cognitive*
2. członek międzynarodowej grupy badawczej opracowującej projekt ATP "*Grammaire contrastive du français et du polonais dans une approche didactique*" grant Ministère de la Recherche et de la Technologie - Paris (koordynatorzy: G. Gross (Université Paris - XIII) i K. Bogacki (Uniwersytet Warszawski) (1993 - 1995)
3. członek międzynarodowej grupy badawczej realizującej projekt "*Grammaire cognitive du français, du polonais et du bulgare*" w ramach grantu Centre National de la Recherche Scientifique - Paris i PAN - Warszawa (koordynatorzy: J.-P. Desclés (Paris-Sorbonne) i S. Karolak (WSP - Kraków) (1996 - 2000)
4. grant KBN 1 H01D 005 13 (1997 - 1999) *Système de «si» en français moderne - esquisse d'une approche cognitive*
5. grant V PR EU Matchpad (*MAchine Translation Systems for use of Hungarian and Polish Administrations*), The Information Society Project, IST-1999-12256, Key Action 3, Action Line 3-4-1, 2000 - 2002, przyznany przez Komisję Europejską, Directorate - General Information Society, w ramach V Programu Ramowego dla Konsorcjum składającego się z: *Systran S.A., Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences (HAS), Uniwersytet Śląski - Instytut Filologii Romańskiej, Université - Paris - XIII, Republic of Hungary Ministry of Transport, Communication and Water Management, Uniwersytet Warszawski - Instytut Romanistyki, Urząd Komitetu Integracji Europejskiej*
6. grant SPUB-M KBN 160/E-340/5PR-UE/DZ 275/2000 *System tłumaczenia maszynowego dla administracji węgierskiej i polskiej*
7. grant francuskiej Agence Nationale de la Recherche (Narodowej Agencji ds Badań Naukowych, Francja) *Typologie sémantique systématique des relations causales* (koordynator grantu: prof. G. Gross, Université Paris XIII, koordynator grantu ze strony polskiej), 2006 - 2007
8. grant w ramach programu współpracy bilateralnej Polska - Francja Polonium: *Semantyczna kontrastywna typologia związków przyczynowych w języku francuskim i polskim* (koordynator grantu ze strony polskiej), 2006 - 2007
9. członek międzynarodowej grupy roboczej *Forme - Discours - Cognition* (koordynator: prof. H. Włodarczyk, Université Paris - Sorbonne) realizującej m. in. badania CASK (*Computer-aided Acquisition of Semantic Knowledge*) w ramach Programu Polonium , 2006 - 2007

Opieka nad młodszą kadrą: opieka nad doktorantami, promotorstwo

Wypromowani doktorzy:

1. dr Mirosław Trybisz, w ramach tzw. «thèse en co-tutelle» (wraz z G. Grossem (Uniwersytet Paris - XIII (praca doktorska: „*Avoir en français, tener et haber en espagnol. Verbes support et extensions aspectuelles*”), 1999
2. dr Katarzyna Kwapisz (praca doktorska „*Le subjonctif et l'expression de l'expérience. Esquisse cognitive de la dynamique des modes indicatif / subjonctif en français*”), 1999 UŚ
3. dr Beata Badyńska, (praca doktorska „*Analisi semantico-sintattica des predicatj psicologici in francese e in italiano: verbes support, opérateurs appropriés e classes d'objet*”), 1999, UŚ
4. dr A. Chrupała - „*Femme*” en français - proverbes, dictons et locutions figées”, 2003 UŚ
5. dr M. Sułkowska - „L'équivalence sémantique et syntaxique des expressions figées (en français, italien et polonais)”, 2003 UŚ
6. dr Z. Kopeć - „The Conceptualization of Death, Life and Time in Culture. Literature and Translation”, 2004, UŚ
7. dr Anna Grigowicz (rozprawa doktorska «*Descriptions des parties du corps en français et en polonais. Une approche orientée objets*»), 2004, UŚ
8. dr Ewa Gwiazdecka w ramach tzw. «thèse en co-tutelle» (współpromotorstwo wraz z Jean - Pierre Desclés (Uniwersytet Paris - Sorbonne)), (rozprawa doktorska „*Langage et cognition. L'espace, temps, aspect. Application au polonais*»), 2005, Paris - Sorbonne
9. dr Beata Śmigielska (rozprawa doktorska «*Expression de la communication en français et en polonais. Une étude orientée objets*»), 2006, UŚ
10. dr Aleksandra Żłobińska - Nowak (rozprawa doktorska «*Désambiguïsation des expressions lexicales des opérateurs de l'espace dans le cadre d'une approche orientée objets: les verbes de mouvement FR monter et sortir et leurs équivalents polonais*»), 2006, UŚ
11. dr Sonia Szramek - Karcz (rozprawa doktorska "*Classe d'objets de «professions» en français dans une approche orientée objets*»), 2006, UŚ
12. dr Aleksandra Kosz (rozprawa doktorska "*Concetto della strada nella lingua italiana. Approccio cognitivo*»), 2007, UŚ
13. dr Magdalena Perz (rozprawa doktorska "*Classes de 'phénomènes naturels' en français et en polonais - une description orientée objets*»), 2007, UŚ

Opieka promotorska nad 6 kolejnymi doktorantami (mgr mgr A. Barczyk, A. Drzazga, I. Kowalska, K. Gabrysiak, B. Taraszka - Drożdż, A. Hajok (rozprawa co-tutelle wraz z prof. Salah Mejri (Université de Paris - XIII))

Recenzje w przewodach doktorskich i habilitacyjnych, recenzje do tytułu profesorskiego oraz na stanowisko profesora, recenzje wniosków o granty KBN

Recenzja wniosków o tytuł profesorski:

- dr hab. Mieczysław Gajos (Uniwersytet Łódzki), 23. 06. 2004

Recenzje rozpraw habilitacyjnych:

1. recenzja rozprawy habilitacyjnej i dorobku naukowego dr Barbary Wydro (*L'article partitif et le syntagme nominal abstrait. Distribution et fonctionnement dans le système des articles français*), (WSP - Kraków), kolokwium 25. 06. 1999
2. recenzja rozprawy habilitacyjnej i dorobku naukowego dr Haliny Widły (*Influence de la langue seconde sur la langue maternelle. Les traces du français dans le polonais des résidents polonais en France* , Uniwersytet Śląski), kolokwium 14. 12. 1999
3. recenzja rozprawy habilitacyjnej i dorobku naukowego dr Ewy Miczki (*Kognitywne struktury sytuacyjne i informacyjne w interpretacji dyskursu*, Uniwersytet Śląski), kolokwium 25. 03. 2003
4. recenzja rozprawy habilitacyjnej dr Joanny Racięskiej (*El tiempo interior: Aproximación al aspecto en español*, Uniwersytet Śląski), kolokwium 15. 06. 2004
5. recenzja rozprawy habilitacyjnej dr Małgorzaty Nowakowskiej (AP-Kraków) (*Les adjectifs de relation employés attributivement*), kolokwium 26. 04. 2005
6. recenzja rozprawy habilitacyjnej i dorobku naukowego dr Marii Malinowskiej (UJ - Kraków), 2007
7. recenzja rozprawy habilitacyjnej i dorobku naukowego dr Ingeborgi Beszterdy (*La questione della norma nel repertorio verbale della comunità linguistica italiana: tra lingua e dialetti*) (UAM - Poznań), kolokwium 25. 01. 2008

Recenzje rozpraw doktorskich:

1. recenzja pracy doktorskiej mgr Renaty Kozłowskiej - Heuchin (*Connecteurs en français et polonais - una analyse comparative*) napisanej pod kierunkiem prof. Gastona Grossa z Uniwersytetu Paris - XIII (obrona pracy w Uniwersytecie Paris-XIII, 1997)
2. recenzja pracy doktorskiej mgr Ewy Ciszewskiej (*Expression de la perfectivité en français contemporain*) napisanej pod kierunkiem prof. dr hab. Stanisława Karolaka (WSP Kraków)
3. recenzja pracy doktorskiej mgr Joanny Jereczek (*Discours figé dans la presse française*) napisanej pod kierunkiem prof. dr hab. Józefa Sypnickiego (UAM)

4. recenzja pracy doktorskiej mgr Bogny Opolskiej - Kokoszki (*Analyse du discours philosophique d'Emmanuel Levinas selon la sémantique interprétative*) napisanej pod kierunkiem prof. dr hab. Marceli Świątkowskiej (UJ)
5. recenzja pracy doktorskiej mgr Elżbiety Pachocińskiej (*La réalisation de l'intention persuasive dans le discours polémique. Approche énonciative*) napisanej pod kierunkiem prof. dr hab. Józefa Sypnickiego (UAM)

Recenzje i rekomendacje:

- recenzja dorobku i rekomendacja prof. Georges Kleiber na stanowisko profesora w *Institut Universitaire de France* (Francuski Instytut Uniwersytecki)
- liczne recenzje wniosków o granty KBN

Funkcje administracyjne na Uczelni

- 1989 - 2002 z-ca dyrektora Instytutu Filologii Romańskiej
- 1991 - kierownik Zakładu Językoznawstwa Romańskiego w Instytucie Filologii Romańskiej
- 1991 - opiekun naukowy z ramienia Uniwersytetu Śląskiego II Nauczycielskiego Kolegium Języków Obcych - Język Francuski w Sosnowcu
- 1992 - 1994 kierownik Studium Doktoranckiego przy Wydziale Filologicznym UŚ
- 1994 - 1996 prodziekan d/s Współpracy Zagranicznej i Nauki Wydziału Filologicznego UŚ
- 1994 - 1996 przewodniczący Senackiej Komisji d/s Nauki, Współpracy Zagranicznej i Krajowej UŚ
- 1996 - 1999 członek Senackiej Komisji ds. Badań Naukowych UŚ
- 1996 - 1999 członek Senackiej Komisji ds. Budżetu i Finansów UŚ
- 1999 - 2002 członek Senackiej Komisji ds. Budżetu i Finansów UŚ
- 1996 - 1999 dziekan Wydziału Filologicznego UŚ
- 1999 - 2002 dziekan Wydziału Filologicznego UŚ
- 2002 - 2004 członek Zarządu Association France - Pologne pour l'Europe (Stowarzyszenie Francja - Polska dla Europy)
- 2002 - 2005 dyrektor Instytutu Filologii Romańskiej UŚ
- 2005 - dyrektor Instytutu Języków Romańskich i Translatoryki US (dawny: Instytut Filologii Romańskiej)
- 2005 - kierownik Zakładu Językoznawstwa Romańskiego i Translatoryki w Instytucie Języków Romańskich i Translatoryki (dawny: Instytut Filologii Romańskiej)
- 2003 - przewodniczący Rady Użytkowników Śląskiej Akademickiej Sieci Komputerowej
- 2005 - opiekun naukowy z ramienia Uniwersytetu Śląskiego Nauczycielskiego Kolegium Języków Obcych - Język Francuski w Cieszynie
- 2002 - 2005 prorektor US d/s Nauki, Współpracy i Promocji
- 2005 - prorektor US d/s Nauki i Informatyzacji

Nagrody i odznaczenia

- Srebrny Krzyż Zasługi (1991, 1993)
- Złoty Krzyż Zasługi (1998)
- Złota Odznaka „Za zasługi dla Uniwersytetu Śląskiego” (2005)
- Palmes Académiques (2006)
- liczne nagrody I i II stopnia JM Rektora za pracę naukową, organizacyjną i dydaktyczną